

SOMMAIRE

1999

1. Rapport du président de la CEP, M. Francis Koller	5
2. Les organes de la CEP	7
3. Les activités de la CEP en 1999	9
4. Etats financiers au 31.12.99 13	
5. Rapport des vérificateurs des comptes	17
6. Merci aux communes	18
7. Informations sur :	
- Revue de la CEP	
	19
- Club-entreprises de la CEP	20
- l'Annuaire des entreprises du Jura bernois	22
- les locaux et terrains disponibles 23	
- le «coaching» de jeunes entreprise 24	

2000

8. Programme d'activités du 1 ^{er} semestre 2000	26
9. SIAMS 2000	29
10. Budget 2000	30
11. Table des matières des Nos de 1999 de la Revue de la CEP	33

RAPPORT DU PRESIDENT DE LA CEP

La Chambre d'économie publique du Jura bernois fête cette année son vingtième anniversaire, c'est l'occasion pour nous de mettre en évidence son importance et ses activités en vue de promouvoir l'économie de notre région. Le présent rapport annuel donne un aperçu détaillé des objectifs de la CEP.

La réputation de notre région en matière de tradition, de savoir-faire et de sérieux n'est plus à faire. La capacité d'innovation et l'esprit d'entreprise sont des valeurs de plus en plus présentes, ceci est réjouissant, mais l'atout essentiel, d'une valeur inestimable, est la capacité de notre région à mettre en évidence son statut de véritable centre de compétences des microtechniques de précision.

Plusieurs facteurs sont indispensables à l'émergence d'un centre de compétences régional ; les principaux sont la présence d'entreprises performantes, d'une main d'œuvre hautement qualifiée, d'institutions de formation adaptées. Autant de facteurs d'une région motivée et confiante.

Nous avons la chance de réunir ces avantages grâce en particulier au savoir-faire de notre industrie de décolletage quasiment unique au monde dans l'usinage de pièces de précision et de petites dimensions. C'est en fonction des exigences de cette industrie que des entreprises partenaires se sont développées dans notre région, je pense particulièrement aux machines-outils de précision, à l'outillage, à l'informatique industrielle, aux appareils de mesure, etc. Ces entreprises partenaires sont à leur tour devenues, pour la plupart leader dans leurs domaines respectifs. Ces activités industrielles se complètent ainsi formidablement bien, sur un espace géographique restreint.

Grâce à des institutions régionales de formation professionnelles parfaitement adaptées aux besoins des entreprises, le personnel hautement qualifié joue un rôle déterminant dans la réussite de nos entreprises.

Enfin, le Jura bernois, quoiqu'en disent certains esprits chagrins, prend de plus en plus conscience de tels atouts et de sa capacité industrielle et artisanale. Certes, nous ne prétendons pas être les meilleurs et nul n'est à l'abri des turbulences économiques, mais nous avons conscience de notre force et ceci est indispensable au rayonnement de notre coin de pays.

Notre Chambre est très active dans cet important domaine du marketing régional ; ses objectifs prioritaires sont :

- rappeler sans cesse à la population les compétences du Jura bernois non seulement dans le domaine des microtechniques mais également dans d'autres domaines, notamment dans celui de l'artisanat, complément indispensable. Il faut que nos concitoyens véhiculent une image positive de notre région ;

1999

- communiquer ces compétences à l'extérieur du Jura bernois à chaque occasion et par tous les moyens : Revue de la CEP, conférences, site Internet, etc. Ici aussi la situation s'améliore, le SIAMS en est une démonstration éclatante. La CEP souhaite augmenter sa « puissance de tir » dans le domaine de la communication des compétences du Jura bernois à l'extérieur de ses frontières. Pour atteindre ses objectifs, elle doit trouver des synergies et des nouveaux produits.

Des nouveaux produits pour 2000, la CEP en prépare :

- Le prix à la meilleure entreprise formatrice : ce prix a pour but de récompenser une ou des entreprises pour leurs efforts en matière de formation d'apprentis. Il a également pour but de valoriser la formation professionnelle et la région.
- La structure de soutien à la création d'entreprises : cette structure a pour but de canaliser les demandes de renseignements concernant la création d'entreprises, puis d'accompagner et de conseiller les jeunes intéressés.

Vous pouvez ainsi constater que votre Chambre non seulement poursuit, mais surtout intensifie nettement ses activités en vue d'entretenir et de développer, dans le Jura bernois, un climat positif tout en demeurant réaliste et concret.

Je termine mon bref rapport en adressant mes vifs remerciements à toutes celles et à tous ceux qui nous apportent leur soutien dans la réalisation de notre tâche et plus particulièrement :

- vous, Mesdames et Messieurs les membres
- les membres du Club-Entreprises
- les communes du Jura bernois
- le Département de l'économie publique
- la loterie SEVA
- les annonceurs de la Revue de la CEP et de nos différents annuaires.

Merci à vous tous.

Francis Koller, président

LES ORGANES DE LA CEP

1. Membres de la CEP

Situation au 31.12.99

783 membres

2. Comité de la CEP

Althaus Francis	Moutier
Baumann Rodolphe, vice-président	La Neuveville
Bernasconi Antoine	Malleray
Chopard Roger	Grandval
Daetwyler Francis	St-Imier
Devaux Jean-Philippe	Bienne
Frôté François	La Neuveville
Graber Jean-Pierre	La Neuveville
Koller Francis, président	Moutier
Sonderegger Paul	Reconvilier
Thommen Charles	Sonvilier
Torti Flavio	Reconvilier
Vaucher André	Villeret
Villeneuve Jean-Marc	Malleray
Von der Weid Nicolas	Bienne
Von Kaenel Walter	St-Imier

3. Bureau du Comité

Baumann Rodolphe
 Frôté François
 Grisel Denis
 Koller Francis, président
 Von der Weid Nicolas

4. Commissions

4.1 Commission des finances

Frôté François, président
 Koller Francis
 Von der Weid Nicolas

1999

4.2 Commission de la formation professionnelle

Bernasconi Antoine, président
Graber Jean-Pierre
Thommen Charles

5. Vérificateurs des comptes

Fiduciaire Fidufisc à Bienne

Monsieur André Rettenmund

6. Secrétariat permanent de la CEP

Mme Giovanna Mattivi, secrétaire
Mme Jacqueline Henry Bédard, responsable de la Revue et chargée de missions
Mme Ginette Koller, chargée de missions

LES ACTIVITES DE LA CEP EN 1999

1. Assemblées et séances

1.1 Assemblée générale

La 19^e Assemblée générale ordinaire de la CEP s'est déroulée le 20 avril 1999, à Tavannes, avec la participation de Madame la conseillère d'Etat Dora Andrès, directrice de la Direction de la police et des affaires militaires.

1.2 Séances du Bureau

Le Bureau de la CEP s'est réuni 2 fois en 1999.

1.3 Séances du comité

Durant l'année 1999, le Comité s'est réuni à 2 reprises.

2. Conférences

- 9 mars** Conférence-débat par M. Jean-Louis Silvant, directeur industriel et des relations humaines PSA (Peugeot-Citroën Automobiles) Paris
Thème : «*Le groupe Peugeot-Citroën dans le cadre de la concurrence internationale*».
- 18 mars** Conférence-débat avec M. Mario Annoni, président du Gouvernement et directeur de l'Instruction publique, et table ronde avec Mme J. Renner-Bach, cheffe de l'Office de la formation professionnelle du canton de Berne, J.-L. Portmann, chef du Service de la formation professionnelle du canton du Jura, J. Buchs, délégué aux affaires francophones (OFP), F. Koller, président de la CEP, A. Bernasconi, président de la commission de la formation professionnelle (CEP), et deux apprenties (médiatrice : J. Henry Bédard de la CEP).
Thème : «*Formation professionnelle : attentes et besoins des entreprises formatrices ?*».
Conférence organisée avec l'OFP (Office de la formation professionnelle)
- 25 mars** Conférence de Madame le procureur de la Confédération Carla Del Ponte à La Neuveville.
Thème : «*La criminalité économique*».
Conférence organisée avec le Parti radical du district de La Neuveville.

1999

- 9 novembre** Conférence-débat avec le Dr Philippe Etique, professeur à la HES-BE (Ecole ingénieurs de St-Imier), Luc Voirol, responsable Internet dans le même établissement. Et pour intervenants : Stève Christe, propriétaire de Deltasoft à Moutier et André Liechti, administrateur-délégué de SysCo Systèmes de Communication SA à Corgémont. (Médiateur : Mario Sessa, rédacteur en chef du Journal du Jura).
Thème : *«Internet : plate-forme de distraction ou facteur critique de concurrence ?»*
Conférence organisée avec la BEKB/BCBE.

3. Expositions industrielles et artisanales au CIP

- 18 février** vernissage de l'exposition industrielle de Schaüblin SA à Bévillard.
- 3 juin** vernissage de l'exposition artisanale alliant le savoir-faire de Jacqueline Chaignat (potière) Tramelan, Christian Schouwey (conservateur-restaurateur) Nods et Hans Stork (fleuriste) Reconvilier.
- 20 octobre** vernissage de l'exposition des Montres Cartier.

4. Repas-débats

- 9 février** Repas-débat CEP/UCI avec MM. André Rettenmund et Fabio Dell'Anna.
Thème *«La fiscalité des personnes physiques : Berne 2001»*.
- 4 mai** Repas-débat CEP/UCI avec M. Jean-Luc Ginder, responsable marketing de Wenger SA.
Thème : *«Le lancement d'un nouveau produit : le swissrider»*.
- 29 novembre** Repas-débat CEP/UCI avec Me Jean-Philippe Kernen, avocat et notaire à La Chaux-de-Fonds et président de l'Association des fabricants de décolletage et de taillage.
Thème : *«Capital de proximité : une nécessité»*.

5. Remise des prix aux jeunes apprentis

- 24 septembre** C'est à l'EPAM à Moutier que les 58 meilleurs apprentis du Jura bernois et de Bienne romande ont été récompensés et fêtés.
Les prix du Rotary et de Precitool se sont ajoutés aux distinctions remises par la CEP.

6. Club-entreprises

- 25 mars** Avant la conférence de Madame le procureur Carla Del Ponte, entretien privilégié à la Cave de Berne avec les membres du Club-entreprises.
- 17 juin** Visite de la coutellerie Wenger SA et de la Vitrine de l'économie jurassienne à la Chambre de commerce du Jura.
- 31 juillet** Réception des membres du Club-entreprises, accompagnés de leur famille dans le cadre convivial et particulier du CHNT.

7. Revue de la CEP

La Revue de la CEP : 4 parutions en 1999 (voir p. 19).

8. Emissions à RJB

La CEP a passé un accord avec RJB pour la diffusion, tous les quatre jeudis, d'une émission d'une dizaine de minutes, diffusée à 12h30 et traitant de l'économie de la région. Les sujets sont choisis par la CEP et, en principe, c'est un (e) responsable de la CEP qui est questionnée par le journaliste de RJB sur le sujet à traiter.

La première émission est passée le 9 septembre, puis les 7 octobre et 4 novembre.

9. Conférences de presse

- 6 janvier 1999 Sortie de l'Annuaire des artisans
Le nouveau look de la Revue de la CEP
Le bilan des activités de la CEP et programme d'activité 99
- 20 avril 1999 Conférence de presse sur l'assemblée générale
- 22 septembre 1999 Séminaires MSST
Secrétariat UCI
La CEP à Moutier-Expo
Locaux et terrains industriels disponibles & démonstration
Les artisans du Jura bernois sur Internet & démonstration

10. Swissfirms

Tenue et mise à jour régulière de la base de données des entreprises. Participation aux séances SWISSFIRMS à Lausanne.

11. Inventaire des locaux et terrains disponibles

Un mandat confié par la PEB (Promotion économique du canton de Berne) à la CEP (voir p. 23).

12. Annuaire des industries & Annuaire des artisans

Une nouvelle édition de l'Annuaire des industries du Jura bernois est sortie de presse en décembre 1999 (voir p. 22).

13. Meilleure entreprise formatrice & «coaching» d'une jeune entreprise.

Le "coaching" d'une jeune entreprise (voir p. 24).

Un autre groupe de travail étudie les modalités pour le prix de la meilleure entreprise formatrice.

14. Activités diverses

La CEP est active :

- au Conseil d'administration du SIAMS
- au sein de la SEVA,
- dans les contacts avec l'OTJB,
- dans les contacts avec la LIM,
- dans la collaboration avec l'UCI,
- au Plénum de la SDES,
- au sein de PME/Club des créateurs d'entreprises
- dans les échanges avec les Chambres de commerce de l'Arc jurassien.

Jacqueline Henry Bédât

Giovanna Mattivi

CHAMBRE D'ECONOMIE PUBLIQUE
DU JURA BERNOIS (CEP)

ETATS FINANCIERS AU 31.12.1999

MERCI AUX COMMUNES

La plupart des communes du Jura bernois soutiennent financièrement la CEP.
Leur soutien nous est précieux. Il nous permet de gérer efficacement nos activités.
Un grand merci aux communes suivantes qui nous ont soutenus en 1999.

Belprahon
Bévilard
Bienne
Champoz
Corcelles
Corgémont
Cormoret
Cortébert
Court
Courtelary
Crémines
Diesse
Evilard
Lamboing
Malleray
Monible
Mont-Tramelan
Moutier
La Neuveville
Nods
Orvin
Perrefitte
Pontenet
Prêles
Reconvilier
Romont
Saicourt/Le Fuet
Saules
Sonceboz-Sombeval
Sonvilier
Sornetan
Sorvilier
St-Imier
Tavannes
Tramelan
Vauffelin

LA REVUE DE LA CEP

Depuis 1996, la Revue de la CEP se présente dans son nouveau look qui, les lecteurs ont pu le constater, ne cesse de s'améliorer par une présentation qui cherche toujours à s'améliorer, par l'introduction de nouvelles rubriques, par toujours plus de pages couleurs.

Ces apports ont été rendus possible grâce au soutien de nos annonceurs . Leur confiance est pour nous un encouragement et nous les remercions vivement.

C'est ainsi que les numéros de 1999 se sont enrichis de 20 pages couleurs (10 pages de pub et 10 pages rédactionnelles couleurs). Et les pages couleurs seront encore en augmentation en l'an 2000. Ainsi, la Revue qui tient à être la carte de visite du Jura bernois remplit de mieux en mieux sa mission.

Nos remerciements vont également à tous les collaborateurs réguliers de la Revue : LIM, OTJB, CIP, PEB, FTMH, EISI, ADIJ, Intervalles, ainsi qu'à P.-A. Beuchat (pour la rubrique «art») et G. Droux (pour la rubrique «informatique»), sans oublier le secrétariat de rédaction (G. Mattivi).

Notre reconnaissance va également à l'équipe technique (graphistes, lithographes et imprimeurs).

Nous ne rappellerons ici que brièvement le contenu des numéros, la Table des matières des différents articles parus en 1999 figurant à la fin de ce rapport.

Citons uniquement les couvertures et articles présentant une entreprise, Ceux-ci ont été consacrés à CAPSA de La Neuveville (no 73), aux Lamineries Matthey à La Neuveville (no74), aux entreprises Affolter SA à Malleray (no 75) et Bergonzo SA à Moutier (no 76). Nous tenons à remercier les dirigeants de ces entreprises qui nous ont permis de dévoiler ce qui se fabriquait en leurs murs. Des reportages qui illustrent la richesse de l'économie du Jura bernois.

Une fois de plus, nous aimerions dire ici le plaisir que nous avons de réaliser une telle Revue. D'abord parce que nous travaillons avec de bons collaborateurs. Ensuite, parce que le succès rencontré lors de nos campagnes d'annonces prouve que la revue de la CEP est appréciée. Autant de facteurs réjouissants qui nous incitent à poursuivre sur la même voie : celle d'une Revue de qualité agréable à lire et à regarder.

Merci à tous ceux qui nous aident dans cette tâche.

Merci à nos annonceurs toujours plus nombreux.

Merci à tous les collaborateurs de la Revue de la CEP.

Jacqueline Henry Bédard, rédactrice responsable de la Revue

La Revue de la CEP figure sur Internet depuis l'automne 1997 : <http://www.cep.ch>

CLUB-ENTREPRISES DE LA CEP

Notre Club-entreprises - que nous pourrions appeler aussi notre Club-soutien – comptait, à fin 99, 34 membres. Merci à tous ces membres dévoués et généreux. Grâce à eux, la CEP peut continuer à être dynamique. Mais surtout, la CEP se félicite que son initiative ait permis aux décideurs de la région de créer des liens, de favoriser les échanges. Bref, de mieux se connaître entre responsables de diverses entreprises.

Merci aux membres du Club-entreprises pour leur soutien financier, pour leur participation à nos activités et pour leur attachement à la région.

Activités 1999

le 25 mars

rencontre avec Madame le procureur de la Confédération Carla Del Ponte, (collation-débat) à la cave de Berne à La Neuveville, avant la conférence publique sur la «Criminalité économique».

le 17 juin

Visite de la coutellerie Wenger SA à Delémont, suivie de la présentation de la «Vitrine de l'économie jurassienne» à la Chambre de commerce et d'industrie du Jura.

le 31 juillet

La CEP reçoit au CHNT de Tramelan les membres de son Club-entreprises (accompagnés de leur famille) et les nombreuses personnalités qui la soutiennent fidèlement.

Les membres du Club-entreprises

Azuréa Technologies SA
BEKB/BCBE
Belsped LTD
Burri SA
Caisse d'Epargne Courtelary
Capsa Camille Piquerez SA
Chocolats Camille Bloch SA
Ciments Vigier SA

M. Daniel Uhlmann
M. Frédéric Weingart
M. Jean-Pierre Brechbühler
M. Eric Marchand
M. Daniel Perret-Gentil
M. Camillo Piquerez
Dr. Rolf Bloch
M. Michel Vogt

Moutier
St-Imier
Bellmund
Moutier
Courtelary
La Neuveville
Courtelary
Péry

Crédit Suisse	M. Thierry Lovis	Moutier
Daniel Charpiloz SA	M. Beat Kaufmann	Malleray
Fiduciaire Soresa SA	M. Jean-Rémy Pelletier	Bienne
Fiduciaire Fiduco	M. Jean-Paul Corbaz	Bienne
Fiduciaire Probitas SA	M. Jacques Scholler	Bienne
Fidufisc	M. André Rettenmund	Bienne
Hot's Design	M. Jean-Marie Hotz	Prêles
Kohli SA	M. François Kohli	Tramelan
KPMG Fides Peat	M. Tony Morales	Neuchâtel
LNS SA	M. Philippe Scemama	Orvin
Manufacture Cartier	M. Bernard Waeber	Villeret
MSBR SA	M. Jean-Louis Maggioli	St-Imier
Paerli SA	M. Vincent Chiquet	Tramelan
Pignons Affolter SA	M. Marc-Alain Affolter	Malleray
Pro-Concept SA	M. Daniel Gauchat	Sonceboz
Revisuisse Price Waterhouse AG	M. Fabio Dell'Anna	Berne
Schaublin SA	M. Jean-Marc Villeneuve	Bévilard
Schnyder & Cie SA	M. Urs & Eric Schnyder	Bévilard
Sonceboz SA	M. Edouard Pfister	Sonceboz
Soprod SA	M. Thierry Paratte	Tramelan
Sté Fiduciaire Ficonom SA	M. André Vaucher	St-Imier
Sté des Forces Electriques	M. Michel Dessonnaz	St-Imier
Tornos-Bechler SA	M. Anton Menth	Moutier
Torti Frères SA	M. Flavio Torti	Reconvilier
Verres Industriels SA	M. Alexandre Seravalli	Moutier
W. Gassmann SA	M. Marc Gassmann	Bienne

Jacqueline Henry Bédât

Giovanna Mattivi

ANNUAIRE DES ENTREPRISES INDUSTRIELLES DU JURA BERNOIS

Le nouvel « Annuaire des entreprises industrielles du Jura bernois » réalisé par la Chambre d'économie publique du Jura bernois est sorti de presse à la fin de l'année 1999. Plus complet et toujours plus agréable à consulter cet important document promotionnel met en valeur la richesse et la diversité de l'économie de notre région, il reflète bien combien la région peut s'enorgueillir du statut enviable de centre de compétences des microtechniques de précision.

Presque 300 entreprises figurent dans ce document (10% de plus que dans l'édition 98). Des entreprises classées en trois répertoires : les produits par groupes et par codes, les produits par entreprises et la liste des entreprises.

L' « Annuaire des entreprises industrielles du Jura bernois » est facile à consulter. L'utilisateur trouvera rapidement ce qu'il cherche. Que fabriquent les entreprises, quelles sont leurs compétences ou leurs spécialités, quelle est la personne de référence au sein de l'entreprise, les coordonnées des entreprises : autant de renseignements faciles à trouver au fil des 78 pages du document.

Evidemment, cet annuaire est enrichi par quelques publicités montrant la variété des industries. Une nouvelle couverture annonce le contenu qui se veut avant tout fonctionnel et utile. Ce document est fort utile non seulement au monde industriel mais à toute la région puisqu'il illustre les nombreuses facettes et richesses des produits fabriqués dans le Jura bernois. Un répertoire largement diffusé grâce à une distribution nationale par l'intermédiaire des Chambres de commerce, du SIAMS, etc et internationale par la Promotion économique bernoise (PEB). Cette dernière apprécie tout particulièrement cet important outil promotionnel.

Ginette Koller, chargée de missions

LOCAUX & TERRAINS INDUSTRIELS DISPONIBLES DANS LE JURA BERNOIS

La nouvelle loi cantonale sur le développement de l'économie met l'accent sur la promotion du site d'implantation. Dans ce but, il est essentiel pour la Promotion économique du canton de Berne (PEB) de pouvoir transmettre rapidement aux industriels de la région ainsi qu'aux investisseurs potentiels étrangers l'information sur les locaux et terrains industriels disponibles.

Rôle de la CEP

Depuis le mois de janvier 1999, la CEP collecte systématiquement les informations sur les locaux et les terrains du Jura bernois, selon un questionnaire bien défini. En 1999, nous avons effectué les opérations suivantes :

- 13 juillet, mailing à toutes les agences immobilières du Jura bernois, du Jura, de Bienne et de Soleure ;
- 31 août, mailing aux agences et propriétaires figurant déjà sur la base de donnée pour une mise à jour des objets ;
- 13 septembre, mailing aux communes du Jura bernois et aux promotions économiques ;
- relevé régulier des nouveaux objets entrant sur le marché à travers les journaux et revues ;
- participation aux séances d'information ;
- introduction d'une rubrique "Inventaire des terrains et locaux industriels disponibles" dans la Revue de la CEP.

Nous avons ainsi pu recenser 109 objets industriels disponibles dans le Jura bernois.

Au fur et à mesure de la récolte d'informations, la CEP introduit celles-ci dans la base de données cantonale. Notre rôle est de:

- localiser l'immeuble ou le terrain,
- d'enregistrer leurs types, grandeurs, affectations et caractéristiques,
- leur disponibilité,
- leur prix,
- l'aspect, l'état et l'équipement du bâtiment,
- l'état de viabilisation,
- les informations complémentaires,
- les adresses de contact.

Avantage du système

Le nouveau système permet aux régions et à la PEB d'être plus concurrentielles en fournissant rapidement une information fiable et complète. La CEP et la PEB se chargent de chercher et de sélectionner les objets répondant aux vœux des intéressés, qu'ils proviennent de la région ou de l'extérieur. Cette prestation offerte gratuitement simplifie la vie des personnes à la recherche de locaux.

Les agences immobilières, banques, communes et propriétaires de locaux ou terrains industriels disponibles, sont invités à fournir les informations de leur portefeuille à notre Chambre. Le système permet de diffuser plus largement leurs offres et d'accroître leurs chances de trouver un acquéreur.

Giovanna Mattivi, secrétaire

Ginette Koller, chargée de missions

STRUCTURE DE SOUTIEN A LA CREATION D'ENTREPRISES

Préambule :

Le Jura bernois est une région fortement industrialisée, sa structure économique est essentiellement composée de PME. La population de la région se caractérise par un esprit d'entreprise développé.

Il n'y a pas aujourd'hui une organisation dont la tâche est de canaliser les demandes de renseignements concernant la création d'entreprises, puis d'accompagner et de conseiller ces jeunes entrepreneurs. Le projet de « Structure de soutien à la création d'entreprises » a pour but de proposer une telle organisation.

Situation actuelle :

Les demandes de renseignements pour la création d'entreprises dans le Jura bernois sont actuellement adressées à divers organismes tels que la Promotion économique bernoise, l'Ecole d'ingénieurs de St Imier, les Offices régionaux de placement, certaines Commissions communales de développement économique, les associations professionnelles, les fiduciaires, les banques ou consultants privés, etc.

Tous ces organismes remplissent une partie de cette tâche, mais personne ne fournit une prestation d'ensemble et un accompagnement au créateur durant les premiers mois d'activités. Tout le monde fournit des renseignements de base, mais personne n'a ni le temps ni le mandat de vraiment accompagner le créateur. Résultat, le créateur éprouve un sentiment de solitude qui pénalise le développement de son affaire.

Besoins :

La région a besoin d'un « guichet » assurant un service de renseignements, de conseil, de coordination et d'accompagnement. Ce « guichet » doit être « visible », identifiable et connu de tous les gens de la région et même de l'extérieur.

Le service doit être perçu comme un service public (tous les créateurs d'entreprises doivent bénéficier d'une première consultation gratuite ou de prestations de base à définir). On pourrait admettre qu'à partir d'un certain moment une sélection soit faite pour identifier les projets les plus porteurs qui seront accompagnés durant une période à définir.

Ce service facilitera le parcours des créateurs d'entreprises et motivera des créateurs en puissance à se lancer compte tenu du fait qu'ils connaîtront cette structure.

Ce projet ressort également du marketing régional : montrer qu'il y a un organisme qui se soucie de la « relève » et éviter que le Jura bernois ne soit un désert dans ce domaine ! Les communes sont aussi intéressées à montrer qu'elles participent à l'offre de prestations dans ce domaine.

Marché visé :

Le Jura bernois. On peut admettre que ce marché génère annuellement entre 20 et 40 demandes. A terme, un élargissement ou une collaboration avec des structures existantes ou en formation (Bienne, canton du Jura, voire Neuchâtel) peut être envisageable.

Public-cible :

Toute personne souhaitant créer, ou ayant créé depuis moins d'une année, une nouvelle entreprise (industrie, artisanat, services et commerce).

Structure opérationnelle :

La structure opérationnelle se composerait de deux éléments :

1. Un conseiller généraliste : compter ½ poste d'une personnalité compétente et à l'aise dans les relations avec les milieux industriels, les services et les milieux politiques (communes, cantons).
2. Un réseau formalisé de conseillers (fiduciaires, avocats, banquiers, conseillers du club Adlatus, TT-Novatech, ORP, PEB, CIP, CCSO, etc) afin d'avoir le soutien d'une gamme de spécialistes dans la plupart des domaines.

Il faut viser une structure légère. Une commission de gestion devrait définir la stratégie et contrôler l'évolution des activités.

Prestations :

1. Prestations du conseiller généraliste : premiers conseils, informations générales, présentation du panel d'intervenants, mise en relation avec le/les intervenant(e)s et accompagnement du créateur, suivi du dossier.
2. Prestations du réseau de conseillers : aide à la constitution du business-plan, des budgets, conseils (marketing, commercial, gestion, technique), recherches de financement et de partenaires, assistance à la mise en place de l'organisation, controlling. On pourrait imaginer que les membres de ce réseau offrent, par exemple, un entretien gratuit ainsi que la rédaction de la définition des besoins dans le domaine concerné.
3. Prestation de l'infrastructure : dans certains cas, pour faciliter l'accompagnement, on pourrait imaginer que le conseiller généraliste puisse offrir une assistance matérielle au créateur : hébergement temporaire du créateur durant la phase de préparation ou de lancement par la mise à disposition d'un bureau / PC avec programmes standards, documentation de base, etc.

Budget / financement :

Les budgets sont en cours d'étude, toutefois le budget d'investissement ne devrait pas dépasser 30 à 50'000.- (une partie de l'infrastructure de la CEP doit être utilisée). Quant au budget de fonctionnement, il devrait être de l'ordre d'environ 100'000.- par an (éventuellement plus s'il est prévu un dédommagement pour les prestataires dans le réseau).

Certaines communes sont intéressées par notre projet et plusieurs sont prêtes à y participer financièrement.

Francis Koller, président

CEP – ACTIVITES 2000

PROGRAMME D'ACTIVITÉS DU PREMIER SEMESTRE 2000

CONFÉRENCES

Les conférences de la CEP ce sont :

Des exposés par des orateurs de niveau national voire international.

Une possibilité offerte à des intervenants régionaux de présenter leurs activités en relation avec le sujet traité.

Un lieu de rencontre pour les acteurs économiques et politiques de la région.

Au programme du premier semestre 2000 :

11 avril

- Conférence-débat avec Mme Paola Ghillani, directrice de la Fondation Max Havelaar, nommée parmi les «100 Global leaders for Tomorrow 2000» par le Forum économique de Davos. Thème : «Chez Max Havelaar, les consommateurs sont nos actionnaires».

EXPOSITIONS INDUSTRIELLES ET ARTISANALES AU CIP

Les expositions industrielles et artisanales au CIP permettent à des entreprises ou à des artisans de la région de présenter leurs activités et leurs produits dans le hall d'entrée du très fréquenté CIP. Première exposition de 2000 :

De fin mars à fin juin

- Le SIAMS et le CTD-T-CIP exposent quelques facettes de l'industrie du Jura bernois.

REPAS-DÉBATS

Les repas-débats sont des rencontres organisées pour les membres de la CEP et de l'UCI, ainsi que pour des représentants de certaines branches de l'économie intéressés par le thème abordé. Exposé et débat sont suivis d'un repas pris en commun qui offre une possibilité aux participants de continuer la discussion dans une atmosphère conviviale (à l'Hôtel de la Clef aux Reussilles).

17 janvier

- Repas-débat CEP/UCI avec M. Hermann Moser, maire de Lyss. Thème : «Quelques voies originales pour le développement d'une commune. Un exemple extraordinaire : celui de Lyss.»

16 mars

- Repas débat CEP/UCI avec M. Jean-Michel Thiévent, directeur de Juratec. Thème : «ISO 9000 et après ?»

CLUB-ENTREPRISES

Le Club-entreprises de la CEP est un forum de décideurs et de responsables d'entreprises de la région ; des partenaires qui soutiennent la CEP par un important apport financier.

7 mars

- Présentation du programme «5 S» chez Verres industriels SA à Moutier et adieux au Jura bernois de M. Jean-Claude Badoux, professeur et président de l'EPFL.
- Invitation à participer à plusieurs manifestations du Forum économique de la CEP au SIAMS (voir ci-dessous).

FORUM ÉCONOMIQUE DE LA CEP AU SIAMS 2000

DU 23 AU 27 MAI

EN RÉSUMÉ :

mardi 23 mai :

- 10h, ouverture officielle avec notamment Mme Vreni Spoerry, conseillère nationale
- 14h30, Espace Mittelland
- environ 18h, conférence de la BEKB/BCBE

mercredi 24 mai :

- 12 h, réception de la délégation neuchâteloise avec le conseiller d'Etat Francis Matthey
- 16h, conférence de l'OSEC avec Franz Däniken, secrétaire d'Etat au DFAE
- 18h30, Soirée de l'Europe

jeudi 25 mai :

- Journée du marketing des microtechniques avec les conférences du Prof. Léonard (à 10h30), de M. Kudelski (à 14h30), et de Nicolas G. Hayek (17h30).

vendredi 26 mai :

- 10h, conférence BIMO
- 11h30, réception de la délégation jurassienne avec le ministre Jean-François Roth
- 14h, remise des Magge
- 17h30, conférence du Crédit suisse.

samedi 27 mai :

- 11h, conférence de presse

Revue de la CEP

La Revue de la CEP est la carte de visite de l'économie du Jura bernois. Elle doit renforcer et promouvoir la région tout en donnant la possibilité à tous les acteurs économiques de s'y exprimer. (Mise en évidence du tissu économique régional).

La Revue no 77 1/2000 est sortie à fin mars. C'est un numéro habituel.

La Revue no 78 11/2000 sera entièrement consacrée au SIAMS 2000. Elle sortira donc juste avant ce salon.

Autres activités

Durant le premier semestre 2000, la CEP portera évidemment ses activités dans tous les autres domaines où elle est active, tels

- swissfirms
- les locaux et terrains industriels disponibles
- l'Annuaire des artisans et l'Annuaire des entreprises
- la formation professionnelle
- le prix de la meilleure entreprise formatrice
- la structure de soutien à la création d'entreprises
- la tenue à jour de la Revue de la CEP et de l'Annuaire des artisans sur Internet
- secrétariat de l'UCI (Union du commerce et de l'Industrie, section Jura bernois)

SIAMS 2000 : LA RENCONTRE DES MICROTECHNIQUES

Le SIAMS passe la vitesse supérieure ! Du 23 au 27 mai 2000, cette vitrine des microtechniques - dotée d'une nouvelle image - accueillera 430 exposants.

SIAMS 2000 : évolution et innovations en perspective pour la septième édition du salon des industries de l'automatisation, de la machine-outil et de la sous-traitance ! Depuis 1988, le SIAMS rassemble une concentration exceptionnelle de spécialistes de la microtechnique. Evoluant à chaque édition, il est rapidement devenu un forum international. Un forum qui permet aux professionnels de se rencontrer à Moutier pour y retrouver des valeurs typiquement arc jurassiennes : créativité, innovation, habileté...

Rendez-vous professionnel et rigoureux, le SIAMS est également un salon convivial dont la taille favorise les contacts directs et francs entre partenaires, en un minimum de temps et avec un maximum de discrétion. Toutes les dernières nouveautés dans les domaines de la microtechnique sont accessibles en priorité, permettant ainsi de suivre aux premières loges l'évolution des savoir-faire de ces métiers.

Il convient de rappeler à quel point le SIAMS, par sa richesse et sa diversité, constitue une vitrine captivante des moyens de production les plus modernes. Si la plupart des entreprises présentes sont suisses, une part non négligeable des exposants proviennent de l'étranger. Elles confèrent ainsi au SIAMS sa dimension internationale : Allemagne, France, Italie, Grande-Bretagne, Etats-Unis, Japon, Danemark, Israël....

En matière d'infrastructure, la principale nouveauté réside dans l'augmentation de la surface mise à disposition des quelques 430 exposants, qui passe à 6800 m² nets. Gage d'une dimension inédite, cette évolution est notamment liée à la création d'une nouvelle halle.

Près de 14'000 visiteurs professionnels se sont rendus au SIAMS en 1998, dont 3'000 en provenance de l'étranger. La nouvelle stratégie de communication mise en œuvre et le soutien actif des exposants laissent d'ores et déjà augurer une augmentation sensible du nombre des visiteurs pour l'édition 2000.

Le SIAMS profite également de l'édition 2000 pour changer d'image. L'évolution consiste principalement en une refonte du logotype, qui coïncide désormais davantage avec l'image globale du SIAMS. Ses multiples facettes sont symbolisées par les caractères redessinés et les divers éléments visuels qui évoquent à la fois des instruments de taille et de coupe, des mécanismes de préhension et de serrage ou des notions telles que la dynamique, la précision, la régularité, la métrologie....

Innovations et originalité caractérisent cette septième édition du SIAMS, qui se tiendra du 23 au 27 mai 2000 à Moutier.

Francis Koller, président

CHAMBRE D'ECONOMIE PUBLIQUE
DU JURA BERNOIS (CEP)

BUDGET 2000

REVUE DE LA CEP

TABLE DES MATIERES POUR L'ANNEE 1999

1. *EDITO*

- **La formation, dès maintenant**
par M. Annoni 73/99
- **Une nouvelle offensive de la CEP pour aider les jeunes créateurs d'entreprises**
par F. Koller 74/99
- **Valoriser les compétences du Juras bernois**
par F. Koller 75/99
- **Un vent nouveau... pour la formation professionnelle**
par W. Käslin 76/99

2. *ACTIVITÉS DE LA CEP*

- **Encore une première - L'Annuaire des artisans du Jura bernois**
par F. Koller/J. Henry-Bédât 73/99
- **Repas-débat sur la nouvelle loi sur les impôts 2001**
par F. Dell'Anna 73/99
- **Relever le défi de la concurrence - Un auditoire captivé par Jean-Louis Silvant, directeur industriel du groupe PSA Peugeot-Citroën**
par J. Henry Bédât 73/99
- **La formation professionnelle: un défi pour notre région - Une prise de conscience grâce à une discussion animée**
par J. Buchs, délégué aux affaires francophones (OFP) 73/99
- **Schäublin S.A., mondialement connue - Hôte de l'exposition industrielle de la CEP au CIP**
par J. Henry Bédât 73/99
- **Un couteau à succès... ou comment Wenger a innové en créant le Swissrider**
par J. Henry Bédât 74/99
- **SIAMS 2000... et encore plus grand avec une halle de plus et des nouveautés**
par J. Henry Bédât 74/99

- **Fléau sournois et rampant: la criminalité économique - Invitée de la CEP,**

- Carla Del Ponte, procureur de la Confédération, a expliqué les difficultés de sa lutte**
par J. Henry Bédat 74/99
- **La CEP innove encore... 19e assemblée générale: fort revêtue**
par J. Henry Bédat 74/99
 - **Le talent de trois artisans à l'honneur - Restauration de meubles, céramique et magie florale: une réussite que cette deuxième exposition artisanale**
par J. Henry Bédat 74/99
 - **Les artisans sur Internet - Une belle promotion du monde artisanal**
par J. Henry Bédat 75/99
 - **Tout savoir sur MSST? - Des tracas grâce à une nouvelle réglementation fédérale**
par J. Henry Bédat 75/99
 - **Rencontre du Club-entreprise - du couteau au média interactif**
par J. Henry Bédat 75/99
 - **Concours hippique national de Tramelan - La CEP y était...**
par JHB 75/99
 - **MSST... et trois fois une salle comble!**
par J. Henry Bédat 76/99
 - **Une première pour la CEP - Poursuivant son action auprès des artisans, la CEP a participé à Moutier-Expo**
par J. Henry Bédat 76/99
 - **Internet: incontournable - 90 millions de personnes connectées en quatre ans**
par J. Henry Bédat 76/99
 - **58 jeunes récompensés - Remise de diplôme aux meilleures apprenties et meilleurs apprentis du Jura bernois**
par J. Henry Bédat 76/99
 - **L'horloger des dames... - La CEP expose les montres Cartier, un savoir-faire réalisé à Villeret**
par JHB 76/99
- 3. ART**
- **Le coin de Michel Tschampion - Un artiste, un chanteur, un peintre**
par P.-A. Beuchat, Galerie de l'empreinte, Court 73/99
 - **« Installations »: que de facettes - Beatrix Sitter-Liver, cet été à l'Abbatiale de Bellelay**
par J.-R. Carnal

- 74/99
- **Tissot en solo - Première rétrospective de l'artiste prévôtois: 45 ans d'évolution**
par P.-A. Beuchat, Galerie de l'empreinte, Court 75/99
 - **Débora Beuret - Un talent très prometteur**
par P.-A. Beuchat, Galerie de l'empreinte, Court 76/99
- 4. ENTREPRISES**
- **CAPSA - Discrète mais diablement efficace**
par J. Henry Bédât 73/99
 - **Une constante bataille technique - Lamineries Matthey S.A.: bientôt un siècle de qualité toujours plus pointue**
par J. Henry Bédât 74/99
 - **Pignons Affolter S.A. et Affolter Electronique S.A. - Le vent en poupe grâce à une parfaite maîtrise technologique**
par J. Henry Bédât 75/99
 - **Bergonzo Charles SA: 75 ans et en pleine forme**
par J. Henry Bédât 76/99
- 5. INTERVIEWS**
- **Rencontre avec Camillo Piquerez, directeur général de CAPSA**
par J. Henry Bédât 73/99
 - **Rencontre avec Edouard Matthey, directeur général des Lamineries Matthey S.A.**
par J. Henry Bédât 74/99
- 6. PEB**
- **Vingt entreprises soutenues dans le Jura bernois - Grâce à la PEB, en 1998, création de 820 emplois dans le canton**
par J.-P. Devaux, PEB 73/99
 - **Les retombées positives des nouvelles implantations - Effets directs et indirects au bénéfice de l'économie bernoise**
par J.-P. Devaux, PEB 74/99
 - **Le soutien aux entreprises locales**
par J.-P. Devaux, PEB 75/99
- 35**
- **Pour les PME: ouverture sur l'Europe**
par J.-P. Devaux, PEB 76/99

7. TOURISME ET LOISIRS

- **Branche du tourisme: OSST et OTJB - Deux solides partenaires s'associent!**
par A. Combre, directrice de l'OTJB 73/99
- **Le pari d'une famille vaudoise: la ferme imaginaire**
par A.-C. Schneiter 74/99
- **La tour du château d'Erguël pourrait être un lieu magique**
par C. Indermaur-Richard 75/99
- **Label de qualité pour le tourisme suisse**
par l'OTJB 76/99

8. *FORMATION*

- **Encore une nouvelle formation - Mandat confié au CIP: la formation des maîtres d'apprentissage**
par C. Merazzi, directeur du CIP 73/99
- **Linux: plus de huit millions d'utilisateurs dans le monde - Le système d'exploitation: un logiciel indispensable**
par J.-F. Burkhardt 73/99
- **Nouveaux développements au CTD-T-CIP - Une porte ouverte le 3 septembre prochain**
par J. Beeler 74/99
- **Comment déceler, prévenir et combattre le harcèlement**
par C. Merazzi, directeur du CIP 75/99
- **Nouvelle formation au CIP - La maîtrise du « Plan Qualité » dans le bâtiment et le génie civil**
par C. Miche, responsable de formation CIPS 76/99

8. *LIM*

- **Y a-t-il une vie après Intermedics - Ou la vulnérabilité de l'Arc jurassien**
par F. Daetwyler, LIM 73/99
- **Quel développement pour la région Jura-Bienne?**
par A. Rothenbühler, Secrétaire de la région de montagne Jura-Bienne 74/99

- **Emblèmes et stigmates - Des actes majeurs pour l'image de la région**
par A. Rothenbühler, Secrétaire de la région de montagne Jura-Bienne 76/99

9. EISI

- **La formation post grade - Variations sur le thème du savoir**
par P.-A. Mathys 73/99
- **l'EISI sans frontières - Haute école spécialisée HES-BE**
par P.-A. Mathys 76/99

10. FTMH

- **La FTMH s'occupe aussi de formation - Allier le savoir professionnel à un savoir plus large**
par C. Thommen 73/99

11. Conjoncture

- **Evolution à reculons - Reflets de la conjoncture bernoise**
BEKB/BCBE service économique 73/99
- **Conjoncture industrielle orientée à la baisse - Indicateur relativement satisfaisant dans le Jura bernois et le Jura**
par J.-P. Bovée, ADIJ 73/99
- **La situation conjoncturelle se stabilise en deçà de la moyenne - Reflets de la conjoncture bernoise**
BEKB/BCBE service économique 74/99
- **Industries du canton du Jura et du Jura bernois - La détérioration de la conjoncture s'est poursuivie**
par J.-P. Bovée, ADIJ 74/99
- **Situation conjoncturelle inchangée - Reflets de la conjoncture bernoise**
BEKB/BCBE service économique 75/99
- **Industrie du canton du Jura et du Jura bernois - Conjoncture relativement stable, mais contrastée selon les branches**
par J.-P. Bovée, ADIJ 75/99
- **La reprise pointe le bout de son nez - Reflets de la conjoncture bernoise**
BEKB/BCBE service économique 76/99

- **Industrie du canton du Jura et du Jura bernois - Détérioration conjoncturelle au troisième trimestre**
par J.-P. Bovée, ADIJ 76/99

12. INFORMATIQUE

- **iMac: à l'Ouest, du Nouveau**
par G. Droux 73/99
- **Linux: un pingouin qui monte**
par G. Droux 75/99

13. BRÈVES

- **Nouvelles brèves** 73/99 - 74/99 - 75/99 - 76/99

14. REGISTRE DU COMMERCE

- **Extraits du 12.11.98-22.2.99**
par G. Mattivi et G. Koller 73/99
- **Extraits du 3.3.99-4.5.99**
par G. Mattivi et G. Koller 74/99
- **Extraits du 22.5.99-30.8.99**
par G. Mattivi et G. Koller 75/99
- **Extraits du 23.8.99-15.11.99**
par G. Mattivi et G. Koller 76/99

15. INVENTAIRE TERRAINS

- **Inventaire terrains/locaux** 76/99
par G. Mattivi

16. AGENDA

- **Manifestations importantes dans le Jura bernois en 1999**
OTJB 74/99